



”MIS MED DE BLÅ ØJNE”

I lærerhæftet til *Børnebogen* er der en gennemgang af, hvordan der kan arbejdes på klassen med *Mis med de blå øjne*.

Ud over det almindelige danskfaglige arbejde er der i *Mis med de blå øjne* et godt grundlag for at inddrage en række sproglige elementer i arbejdet med de tosprogede elevers til-egnelse af dansk som andetsprog.

Mis med de blå øjne-ordbog

Efter den første højtlesning af *Mis med de blå øjne*, som mest hensigtsmæssigt foregår i de særlige andetsprogstimer (jf. lærerhæftet *Danskfidusen og klassens tosprogede elever*), taler klassen om bogen med særlig vægt på forståelsen – såvel den overordnede forståelse som den mere detaljerede forståelse fx af enkeltord. Den enkelte elev kan i tilknytning hertil udarbejde sin egen *Mis med de blå øjne-ordbog*, som indeholder ord, som elev/lærer i fællesskab har udvalgt som særlige fokusord (dvs. ord som eleven som minimum tilegner sig det semantiske indhold af). Ordene skrives i en hjemmelavet ordbog (A5-format med farvet karton som omslag). Der beregnes et ord pr. side, ordet illustreres med udklip eller tegning. Efterhånden som eleven magter det, kan der skrives en sætning som ordet indgår i.

Sådanne individuelle, afgrænsede ordbøger er hensigtsmæssige rammer, som støtter såvel lærerens som elevens fastholdelse af opstillede mål.

Farverne

Mange tosprogede elever har lært de mest almindelige farvebetegnelser i børnehaven, men de kender sjældent nuancebe-



”MIS MED DE BLÅ ØJNE”

tegnelserne lyse-/mørke- (fx lyseblå/mørkeblå). Det kan være et relevant fagligt delmål, at de tosprogede elever lærer at forstå og anvende ovennævnte. Der kan fx udarbejdes en række værkstedsopgaver, ”malebogsopgaver”, hvorpå der er skrevet, hvilke farver der skal anvendes til farvelægningen. Løsningen af opgaverne forudsætter, at der er lavet et stort farvekort, som er op- hængt i klassen. På farvekortet kan eleverne se farverne samt de tilhørende ordbilleder, fx blå, lyseblå, mørkeblå. Eleverne kan deltage i udarbejdelsen af farvekortet, hvor et centralt spørgsmål er om man kan sætte lyse- og mørke- foran alle farver.

Det vil være med til at skærpe de tosprogede elevers sproglige indsigt, hvis farveord fra modersmålet/-ene inddrages.

Antonymer

Når de tosprogede elever har hørt *Mis med de blå øjne* tre-fire gange, kan højtlesningen varieres ved at lærer og elever i fællesskab finder antonymer til en del af fortællingens ord. Det vil fx kunne ændre teksten på den 1. side til: ”*En stor Mis med blå øjne og et dårligt humør gik engang ud i verden for at finde landet med de få mus.*” Hvis læreren og de tosprogede elever laver den ændrede tekst i de særlige andetsprogstimer, kan den senere præsenteres for hele klassen.

Der kan også udarbejdes værkstedsopgaver/spil, hvor de tosprogede elever fx skal sortere en række kort i antonyme par. Det største problem i udarbejdelsen heraf er at finde velegnede illustrationer. Eleverne kan eventuelt selv deltage i udarbejdelsen af et vendespil med antonyme par. At illustrere ords indhold kræver en præcis forståelse af de pågældende ords indhold.